



กลุ่มเป้าหมาย

บุคคลหรือครอบครัวที่อาศัยอยู่ในเขตให้บริการของศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรใกล้บ้านสามารถใช้บริการได้

TARGET GROUP

Individuals or family residing within the service boundary of the nearby IFSC are welcome to use the service.

เวลาเปิดทำการ

นอกจากเวลาทำการปกติ ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรยังขยายเวลาให้บริการในบางวันช่วงเย็น และ/หรือ วันสุดสัปดาห์ สำหรับรายละเอียด กรุณาติดต่อศูนย์ที่เกี่ยวข้องโดยตรง

OPENING HOURS

Apart from opening during normal office hours, all IFSCs provide extended hour services in some of the evenings and/or weekends. For details, please contact the centre concerned direct.



ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรสามารถช่วยท่านและครอบครัวของท่านในการ

- รู้จักเพื่อนมากขึ้นและสร้างเครือข่ายสังคมเพื่อความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน
- ให้คำแนะนำเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างผู้ปกครอง-เด็ก คู่สมรส และความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลเพื่อส่งเสริมความสามัคคีกลมเกลียวในครอบครัว
- เพิ่มทักษะในการแก้ปัญหาและการจัดการกับความเครียด
- จัดการกับปัญหาครอบครัว/มองความยุ่งยากในชีวิตในทางบวก โดยการช่วยเหลือของนักสังคม สงเคราะห์ที่มีความชำนาญ

ท่านหรือครอบครัวสามารถโทรหรือติดต่อสอบถามศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรที่ใกล้ได้บุคคลกลุ่มอื่นหรือตัวแทนสามารถแนะนำให้บุคคลที่จำเป็นต้องได้รับบริการข้างต้นติดต่อไปยังศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจร

IFSC CAN HELP YOU AND YOUR FAMILY TO

- get to know more friends and build up social network for mutual support
- nurture parent-child, marital and interpersonal relationship in order to enhance family harmony
- enhance skills in problem-solving and stress-coping
- face hardships or individual / family problems in a positive way with the support of professional social workers

Individuals or families are welcome to phone or approach the nearby IFSC for enquiry. Other groups and agencies are also welcome to refer those in need of the above services to IFSCs.

สายด่วนกรมประชาสงเคราะห์ SOCIAL WELFARE DEPARTMENT HOTLINE	2343 2255
หมายเลขสอบถามทางโทรสาร FAX ENQUIRY NUMBER	2763 5874
เว็บไซต์ WEBSITE	http://www.swd.gov.hk

ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจร INTEGRATED FAMILY SERVICE CENTRE



March 2009 มีนาคม ค.ศ. 2009

การสร้างครอบครัวที่สมบูรณ์และกลมเกลียว

BUILDING HEALTHY AND HARMONIOUS FAMILIES

จุดมุ่งหมาย

- เพื่อเพิ่มความกลมเกลียวของครอบครัว
- เพื่อส่งเสริมความสามัคคีของครอบครัว
- เพื่อช่วยเหลือบุคคลและครอบครัวในการป้องกันและจัดการกับปัญหาส่วนตัวและปัญหาครอบครัว

AIMS

- To strengthen family solidarity
- To enhance family harmony
- To assist individuals and families in preventing and dealing with personal and family problems

บทนำแบบย่อ

ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจร (IFSC) เป็นรูปแบบการให้บริการแบบใหม่ ภายใต้แนวทาง “เด็กเป็นศูนย์กลาง การมุ่งเน้นที่ครอบครัวและสังคม” ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรมีการบริการที่หลากหลายเพื่อช่วยเหลือผู้ติดกทุกข์ได้ยากโดยการให้บริการการป้องกัน การสนับสนุนและการเยียวยา ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรมุ่งส่งเสริมความกลมเกลียวและความเข้มแข็งให้กับบุคคลและครอบครัว และช่วยเหลือบุคคลและครอบครัวในการป้องกันและจัดการกับปัญหาที่หลากหลายของบุคคลและครอบครัวผ่านการยื่นมือเข้าไปช่วยเหลือในหลายระดับโดยผ่านการเป็นหุ้นส่วนและการประสานงานต่างๆ ในชุมชนและการระดมทรัพยากรของชุมชน ศูนย์ครอบครัวนี้มีศูนย์บริการแบบครบวงจร 2 แห่ง ตั้งอยู่ที่ ทั้ง ซุง ซึ่งบริหารโดยกรมประชาสงเคราะห์และหน่วยงานที่ไม่ใช่รัฐต่างๆ ในฮ่องกง ด้วยขอบเขตการให้บริการที่กำหนดไว้ชัดเจน ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจรแต่ละแห่งมีเป้าประสงค์ในการพัฒนาและให้บริการที่เหมาะสมตามความต้องการของแต่ละบุคคลและครอบครัวในชุมชน

BRIEF INTRODUCTION

Integrated family service centre (IFSC) is a new service model. Under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”, IFSCs adopt a variety of service delivery modes to provide the needy with a continuum of preventive, supportive and remedial services. By establishing partnership and close collaboration with community organizations and mobilizing community resources, IFSCs seek to strengthen family solidarity, enhance resilience of individuals and families, and assist them in preventing and dealing with various personal or family problems through multi-faceted levels of intervention. There is an extensive network of 61 IFSCs and two Integrated Services Centres (located at Tung Chung) operated by the Social Welfare Department and non-governmental organizations over the territory. Serving a well-defined service boundary, each IFSC develops and provides appropriate services according to the needs of individuals and families in the community.

การให้บริการ

- บริการสอบถามข้อมูล
- มุมทรัพยากร
- เรียนรู้ชีวิตครอบครัว
- กิจกรรมระหว่างเด็กและผู้ปกครอง
- โปรแกรมและกลุ่มด้านการศึกษาและพัฒนา
- บริการแก่ผู้ด้อยโอกาส
- การให้บริการและการฝึกสอนอาสาสมัคร
- กลุ่มให้การสนับสนุนและความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน
- บริการให้คำปรึกษา
- บริการให้คำแนะนำพบผู้เชี่ยวชาญ รวมถึง; การดูแลด้านที่พักอาศัย – เช่น การเลี้ยงดูเด็กบ้านพักสำหรับเด็กๆ การให้บริการดูแล ณ ที่พักอาศัยของผู้สูงอายุ ฯลฯ บริการการดูแลเด็กในช่วงกลางวันและการฟื้นฟูสุขภาพ – เช่น สถานรับเลี้ยงเด็กในช่วงกลางวัน ศูนย์จัดกิจกรรมในช่วงกลางวัน ฯลฯ การดูแลชั่วคราว – เช่น บริการเลี้ยงดูเด็กในบางโอกาส บริการดูแลเด็กหลังเลิกเรียน ศูนย์หลบภัยสำหรับผู้หญิง ฯลฯ บริการที่บ้าน – เช่น บริการดูแลบ้านแบบครบวงจร บริการดูแลบ้านและชุมชนที่เข้มแข็ง บริการผู้ช่วยครอบครัว ฯลฯ การให้ความช่วยเหลือด้านการเงิน – เช่น การขอความช่วยเหลือจากโครงการความช่วยเหลือเพื่อความมั่นคงทางสังคมอย่างครอบคลุม และการให้การสนับสนุนทางการเงินให้แก่การกุศล/กองทุน ฯลฯ บริการทางจิตวิทยา การจัดเตรียมที่พักอาศัยให้ใหม่
- บริการอื่น: เช่น การดูแลเด็กและเยาวชนตามที่กฎหมายบังคับ (จัดโดยกรมประชาสงเคราะห์เท่านั้น) ฯลฯ

SERVICE CONTENT

- Enquiry service
- Resource corner
- Family life education
- Parent-child activities
- Educational and developmental groups and programmes
- Outreaching service
- Volunteer training and service
- Mutual-help and support groups
- Counselling service
- Referral service, including:
 - Residential care – e.g. foster care, small group home, residential care services for the elderly, etc
 - Day care and rehabilitation service – e.g. day nurseries, day crèches, day activity centres, sheltered workshops, etc
 - Temporary care – e.g. occasional child care service, after school care service, refuge centres for women, etc
 - Home care – e.g. integrated home care services, enhanced home and community care services, family aide service, etc
 - Financial assistance – e.g. application for Comprehensive Social Security Assistance Scheme and charitable / trust funds, etc
 - Psychological service
 - Compassionate rehousing
- Other service: e.g. statutory supervision for children and juveniles (provided by the Social Welfare Department only), etc